|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الشهادة الصحية لتصدير عسل النحل ومنتجات النحل إلى المملكة العربية السعودية** | | | | | | | | |  | **Health Certificate for Export of Honey & Bee Products to Kingdom of Saudi Arabia / *Сертифікат здоров’я для експорту меду та продуктів бджільництва до КСА*** | | | | | | | | |
| **الرقم المرجعي للشهادة الصحية** | | | | **Certificate Reference No. / *№ сертифіката*** | | | | | **I.2** | **المرسل (المصدر)** | | | **Consignor (Exporter) / *Відправник (експортер)*** | | | **I.1** | | |
| **مكان الإصدار** | | | | **Place of Issue / *Місце видачі*** | | | | |  | **الاسم** | | | **Name / *Назва*** | | |  | | |
| **تاريخ الإصدار** | | | | **Date of Issue / *Дата видачі*** | | | | |  | **العنوان** | | | **Address / *Адреса*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **الجهة الرقابية المختصة** | | | | **Competent/Certifying Authority / *Компетентний орган, що сертифікує*** | | | | | **1.3** | **المرسل إليه (المستورد)** | | | **Consignee (importer) / *Отримувач (імпортер)*** | | | **I.4** | | |
| **العنوان** | | | | **Address / *Адреса*** | | | | |  | **الاسم** | | | **Name / *Назва*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **رمز الأيزو** | | **ISO code / *Код ISO*** | | **بلد المنشأ** | | **Country of origin / *Країна походження*** | | | **I.5** | **العنوان** | | | **Address / *Адреса*** | | |  | | |
| **رمز الأيزو** | | **ISO code / *Код ISO*** | | **بلد الوصول** | | **Country of Destination */ Країна призначення*** | | | **I.6** |  | | |  | | |  | | |
| **الشركة المعبأة (إن وجد)** | | | | **Packing Est. (if applicable) / *Цех упаковки (якщо застосовується)*** | | | | | **I.8** | **الشركة الصانعة** | | | **Producer / *Виробник*** | | | **I.7** | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **الاسم** | | | | **Name / *Назва*** | | | | |  | **الاسم** | | | **Name / *Назва*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **العنوان** | | | | **Address / *Адреса*** | | | | |  | **العنوان** | | | **Address / *Адреса*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **بلد المغادرة/موقع التحميل** | | | | **Border of Loading/Country of Dispatch / *Прикордонний пункт/країни відправлення*** | | | | | **I.10** | **بلد الوصول /منفذ الدخول** | | | **Border of Entry/Country of Destination / *Пункт перетину кордону/країни призначення*** | | | **I.9** | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل** | | | | **Conveyance Identification No. / *Ідентифікація транспорту*** | | | | | **I.12** | **وسيلة النقل** | | | **Means of transport/conveyance / *Засіб транспортування/ відправки*** | | | **I.11** | | |
|  | | | |  | | | | |  | **جوي** | | **🗖** | **By Air / *Повітряний*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | |  |  | | |  | | |
| **درجة حرارة حفظ المادة الغذائية** | | | | **Temperature of Food product / *Температура продукту*** | | | | | **I.13** | **بحري** | | **🗖** | **By Sea / *Морський*** | | |  | | |
|  | | | |  | | | | |  |  | |  |  | | |  | | |
| **درجة حرارة الغرفة** | | | | **Ambient / *Кімнатна*** | | | | |  | **بري** | | **🗖** | **By Road / *Автомобільний*** | | |  | | |
| **مبرد** | | | | **Chilled / *Охолоджена*** | | | | |  |  | |  |  | | |  | | |
| **مجمد** | | | | **Frozen / *Заморожена*** | | | | |  |  | |  |  | | |  | | |
| **تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:** | | | | | | | | **Commodities Certified for**: / ***Товар призначений для:*** | | | | | | | | | **I.14** |
| **الاستهلاك الآدمي مباشرة:  Human Consumption Directly / *Безпосереднього людського споживання***  **بعد معالجة إضافية** ****  **After Further Process*/ Подальшої переробки***  **أخرى  Other/ *Інше*** | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **توصيف وتصنيف الأغذية** | | | | | | | | **Identification of the Food Products / *Ідентифікація харчових продуктів*** | | | | | | | | | **I.15** |
| **Total Weight** | **Batch/Lot No.** | | **No Packages** | | **Expiry Date** | | **Production Date** | **Brand Name** | | | **Treatment Type** | | | **HS-Code** | **Name & Description of Food item/s** | |  |
| ***Загальна вага*** | ***Номер партії/ лоту*** | | ***Кількість упаковок*** | | ***Кінцевий термін придатності*** | | ***Дата***  ***виробництва*** | ***Назва бренду (ТМ)*** | | | ***Тип***  ***обробки*** | | | ***HS-Код*** | ***Назва та опис продукту(ів)*** | |
| **الوزن الكلي** | **رقم التشغيلة/الدفعة** | | **عدد الطرود** | | **تاريخ الانتهاء** | | **تاريخ الإنتاج** | **العلامة التجارية** | | | **نوع المعالجة** | | | **بند التعرفة الجمركية** | **اسم ووصف المادة الغذائية** | |
| **الإفادات الصحية** | | | | | | | | **Health Attestations / *Атестація здоров’я*** | | | | | | | | | **I.16** |
| **إفادات عامة** | | | | | | | | **General Attestations / *Загальна атестація*** | | | | | | | | |  |
| إن عسل النحل و/أو منتجات النحل سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الادمي) | | | | | | | | Honey and/or bee products are safe and fit for human consumption. / *Мед та/або продукція бджільництва є безпечними та придатними для людського споживання* | | | | | | | | |  |
| تم إجراء عمليات تداول عسل النحل و/أو منتجات النحل في منشأه غذائية (مناحل) خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله. | | | | | | | | The food product(s) was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. / *Харчові продукти були оброблені на підприємстві, яке підлягає інспектуванню з боку компетентного органу та/або офіційно визнаного органу, на якому запроваджено система управління безпечністю харчових продуктів, яка заснована на принципах HACCP, або еквівалентна система.* | | | | | | | | |  |
| تطبق الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً في بلد المنشأ خطة رصد للمتبقيات وفقا للمعايير الدولية الخاصة بعسل النحل ومنتجات النحل الواردة في الدستور الغذائي ( CODEX STAN 12-1981)). | | | | | | | | The competent authority and/or officially authorized authority in the country of origin has implemented a plan to monitor residues in accordance with the international standards for Honey (CODEX STAN 12-1981) / *Компетентний орган та/або офіційно уповноважений орган країни походження впровадив План моніторингу залишків відповідно до міжнародних стандартів щодо меду (CODEX STAN 12-1981)* | | | | | | | | |  |
| إن عسل النحل ومنتجاته ترد من مناحل تشرف وتسيطر عليها الجهة الرقابية الرسمية. | | | | | | | | Honey Bee and its products come from apiaries, which are supervised and controlled by the competent authority. / *Бджолиний мед та продукти з нього походять з пасік, які знаходяться під наглядом та контролем Компетентного органу.* | | | | | | | | |  |
| إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد أو منطقة (بقطر 100 كم على الاقل) خالية من الاصابة بخنفساء النحل، ولا تخضع لأي قيود مرتبطة بها. أو إن عسل النحل لا يحتوي على نحل حي أو بيض النحل أو تم معالجته عند -12 °س أو أقل لمدة 24 ساعة أو أكثر. أو أنه تم ترشيحه عبر مصفاة لا يزيد حجم ثقوبها عن 0.42 mm. | | | | | | | | Honey and/or bee products are produced in a country or a zone (of at least a 100 km radius) free from *Aethina tumida* infestation, and not subject to any restrictions associated with the infestation. or contain no live honey bees or bee brood, or has been subjected to a treatment at a temperature of –12 °C or lower for at least 24 hours or has been strained through a filter of pore size no greater than 0.42 mm. / *Мед та/або продукти бджільництва вироблені в країні або зоні (радіус не менше 100 км.) вільних від малого вуликового жука (Aethina tumida) та не були піддані жодним обмеженням, пов’язаним із цим зараженням, або не містить живих медоносних бджіл, або бджолиного розплоду, або були піддані обробці при температурі -12 0С або нижче протягом не менше 24 години, або були просіяні через фільтр, розмір отворів якого не перевищує 0.42мм*. | | | | | | | | |  |
| إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد خالية من الاصابة بالحضنة الاوروبي. أو أنه تأكد أن المواد المستوردة خالية من *Melissococcus**plutonius* بعد فحصها بالطريقة المبينة في الفصل المتعلق بها في دليل اليابسة. أو أنه تمت معالجتها بطريقة تضمن القضاء على البكتيريا *Melissococcus plutonius* | | | | | | | | Honey and/or bee products are Produced at a country or zone free from, European foulbrood. or have been found free of *M. plutonius* by a test method described in the relevant chapter of the Terrestrial manual. or have been processed to ensure the destruction of *M. plutonius. / Мед та/або продукти бджільництва вироблені в країні або зоні вільних від Європейського гнильця, або визнані вільними від M. Plutonius відповідно до проведеного дослідження методом вказаному у відповідному розділі Керівництва з діагностичних тестів та вакцин МЕБ, або перероблені забезпечуючи знищення M. Plutonius.* | | | | | | | | |  |
| إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد خالية من الاصابة بالحضنة الامريكي. أو أنه تأكد أن المواد المستوردة خالية من بوغات يرقات المرض بعد فحصها بالطريقة المبينة في دليل اليابسة. أو أنه تمت معالجتها بطريقة تضمن القضاء على عصيات وبوغات البكتيريا *P. larvae.* | | | | | | | | Honey and/or bee products are Produced at a country or zone free from, American foulbrood. or have been found free from spore forms of *P. larvae* by a test method described in the relevant chapter of the terrestrial manual. or have been processed to ensure the destruction of both bacillary and spore forms of *P. larvae.* / *Мед та/або продукти бджільництва, вироблені в країні або зоні вільних від Американського гнильця або визнані вільними від спорових форм P. Larvae відповідно до проведеного дослідження методом вказаному у відповідному розділі Керівництва з діагностичних тестів та вакцин МЕБ, або були перероблені забезпечуючи знищення бактерій та спорових форм P. Larvae.* | | | | | | | | |  |
| أن عسل النحل او منتجاته وارد من مناحل في بلد أو منطقة خالية من سوسة الفاروا أو أنه تم ترشيحه عبر مصفاة لا يزيد حجم ثقوبها عن 0.42 mm؛ أو تجميد حتى -12 درجة من الداخل أو أقل لمدة 24 ساعة. | | | | | | | | Honey and/or bee products except (royal jelly) are Produced at a country free or zone from Varroa spp, or has been strained through a filter of pore size no greater than 0.42 mm; or frozen at core temperature of minus 12°C or less for at least 24 hours. / *Мед та/або продукти бджільництва, окрім (маточного молочка) були вироблені в країні або зоні вільних від варроатозу, або були просіяні через фільтр, розмір отворів якого не перевищує 0.42мм, або заморожені до внутрішньої температури мінус 12 0С або менше протягом не менше 24 годин.* | | | | | | | | |  |
| أنا الموقـع أدنـاه المسئول المختص أفيد بأن البضاعـة الواردة أوصافها أعـلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة. | | | | | | | | I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate. / *Я, що нижче підписався, уповноважена особа, засвідчую, що товар, описаний вище відповідає усім вимогам зазначеним у цьому сертифікаті.* | | | | | | | | |  |
| **اسم ووظيفة الشخص المختص**  **اسم الإدارة التي يتبع لها**  **الختم الرسمي**  **التاريخ:** | | | | | | | | **Authorized officer Name & Position / *Державний ветеринарний інспектор ПІП та посада***  **Name of the Responsible Department / *Назва відповідального структурного підрозділу***  **Official Stamp/ *Печатка***  **Date:/ *Дата:*** | | | | | | | | | |